



# Генеральная Ассамблея Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

A/51/206  
S/1996/539  
10 July 1996  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Пятьдесят первая сессия

Пункты 94 и 108 первоначального  
перечня\*

ПОЛОЖЕНИЕ НА ОККУПИРОВАННЫХ  
ТЕРРИТОРИЯХ ХОРВАТИИ

ДОКЛАД ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА  
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ  
НАЦИЙ ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ,  
ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ  
БЕЖЕНЦЕВ, РЕПАТРИАНТОВ  
И ПЕРЕМЕЩЕННЫХ ЛИЦ, И  
ГУМАНИТАРНЫЕ ВОПРОСЫ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

Пятьдесят первый год

Письмо Постоянного представителя Хорватии при Организации  
Объединенных Наций от 10 июля 1996 года  
на имя Генерального секретаря

По поручению моего правительства имею честь сослаться на Ваш доклад Совету Безопасности от 21 июня 1996 года о положении в области прав человека в Хорватии, представленный во исполнение резолюции 1019 (1995) Совета Безопасности (S/1996/456).

В пункте 25 доклада Вы указываете: "Согласно докладу правительства, по состоянию на 10 июня 1996 года лишь 7065 человек вернулись в Хорватию по разрешению правительства. Международные наблюдатели сообщают, что, как представляется, число хорватских сербов, которые действительно вернулись в свои дома в бывших секторах, значительно ниже этой цифры". Мое правительство глубоко разочаровано в связи с тем, что, формулируя такие оговорки, международные наблюдатели не попытались проверить достоверность этой цифры, особенно с учетом того, что она фактически составляет суть рассматриваемого вопроса.

---

\* A/51/50.

У правительства Хорватии имеются на этот счет содержащие исчерпывающую документацию досье, и оно приглашает Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев посетить государственное Управление по делам перемещенных лиц и беженцев и проверить достоверность представленных правительством данных. В его распоряжение будет предоставлено досье на каждого репатрианта. Из общего числа документированных репатриантов 5192 человека вернулись в Хорватию, получив после соответствующей проверки разрешение от Управления по делам перемещенных лиц и беженцев; 586 человек вернулись на том основании, что они являются гражданами Хорватии, и 1287 человек вернулись на основе других документов. Я хотел бы также добавить в этой связи, что, согласно оценке моего правительства, в Хорватию вернулось еще несколько тысяч этнических сербов, в отношении которых нет никаких документов.

Мое правительство продемонстрировало исключительную открытость в вопросах прав человека. Оно распахнуло двери перед более чем 300 гуманитарными организациями, которые тем или иным образом осуществляют наблюдение за положением в области прав человека и представляют доклады по этому вопросу. Мы сделали это в надежде на то, что открытость предоставит возможность для проведения добросовестных, сбалансированных, тщательных и согласованных расследований. Деликатный вопрос прав человека нельзя рассматривать поверхностно.

Возвращение перемещенных лиц и беженцев представляет собой один из основополагающих элементов политики международного сообщества в регионе. Мы с удовлетворением отмечаем в этой связи, что число вернувшихся в Хорватию беженцев является самым значительным в регионе. Процесс возвращения беженцев осуществлялся бы еще более быстрыми темпами, если бы не существовало продиктованных соображениями безопасности обоснованных опасений по поводу неорганизованного притока лиц, связанных с той стороной, которая как раз и развязала конфликт в Хорватии. Угрозы безопасности 38 000 находящихся в настоящее время в освобожденных районах репатриантов несербского происхождения и праву на возвращение еще 80 000 лиц несербского происхождения, изгнанных из освобожденных районов, являются серьезными и значительными и имеют более широкомасштабные последствия.

Кроме того, число сербов, возвращающихся в Хорватию, должно рассматриваться в контексте общепринятых норм и стандартов, касающихся возвращения перемещенных лиц и беженцев. Их возвращение должно осуществляться в условиях безопасности, без ущемления их достоинства и добровольно. Мое правительство в прошлом активно содействовало обсуждению этой позиции международного сообщества. Поэтому проводимая Хорватией политика упорядоченного возвращения должна рассматриваться с учетом этого фактора.

Наконец, позиция моего правительства заключается в том, что положение в области прав человека в Хорватии никоим образом не представляет собой угрозы для мира и безопасности как в Хорватии, так и в регионе, и поэтому в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций оно должно рассматриваться исключительно на форумах Организации Объединенных Наций, связанных с правами человека.

Прошу Вашего любезного содействия в распространении текста настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 94 и 108 первоначального перечня и документа Совета Безопасности.

Посол Марио НОБИЛО  
Постоянный представитель

-----